

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2000 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Ordinanza 25 agosto 2000, n. 415.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate e parzialmente trattate urbane provenienti dagli impianti di depurazione delle pubbliche fognature ubicati in Comune di FÉNIS, loc. Tillier, Miserègne, Crêtes e Cimitero.

pag. 4111

Decreto 25 agosto 2000, n. 416.

Composizione commissione esami. pag. 4111

Decreto 29 agosto 2000, n. 422.

Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione denominata «L'Arnia».

pag. 4112

#### ATTI ASSESSORILI

##### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 21 agosto 2000, n. 86.

Iscrizioni nel registro esercenti il commercio. pag. 4113

Decreto 21 agosto 2000, n. 87.

Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Cervino. pag. 4113

Decreto 21 agosto 2000, n. 88.

Sostituzione di un componente in seno al consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Aosta. pag. 4114

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2000 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Ordonnance n° 415 du 25 août 2000,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées et partiellement traitées provenant des stations d'épuration des eaux d'égouts de la commune de FÉNIS, situées à Tillier, Miserègne, Crêtes et au lieu-dit cimetière. page 4111

Arrêté n° 416 du 25 août 2000,

portant composition d'un jury. page 4111

Arrêté n° 422 du 29 août 2000,

portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association dénommée «L'Arnia». page 4112

#### ACTES DES ASSESSEURS

##### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 86 du 21 août 2000,

portant immatriculation au Registre du commerce. page 4113

Arrêté n° 87 du 21 août 2000,

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Cervin. page 4113

Arrêté n° 88 du 21 août 2000,

portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Aoste. page 4114

**Decreto 23 agosto 2000, n. 89.**

**Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.**  
pag. 4114

## **ATTI DEI DIRIGENTI**

### **ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA**

**Provvedimento dirigenziale 18 agosto 2000, n. 4719.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «TATTATTEO PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli Enti cooperativi.**  
pag. 4115

### **PRESIDENZA DELLA GIUNTA REGIONALE**

**Provvedimento dirigenziale 28 agosto 2000, n. 4838.**

**Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere nel Consiglio di Amministrazione della Fondazione Joseph Gerbore e di un revisore dei conti della Fondazione Ollignan, ai sensi della legge Regionale 10.04.1997, n. 11.**  
pag. 4115

## **CIRCOLARI**

### **ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI**

**Circolare 24 agosto 2000, n. 39.**

**Legge regionale 4 agosto 2000, n. 23, «Modificazioni della legge regionale 29 maggio 1996, n. 11 (Disciplina delle strutture ricettive extralberghiere)».**  
pag. 4118

## **ATTI VARI**

### **GIUNTA REGIONALE**

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2668.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**  
pag. 4130

**Arrêté n° 89 du 23 août 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 4114

## **ACTES DES DIRIGEANTS**

### **ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE**

**Acte du dirigeant n° 4719 du 18 août 2000,**

**portant immatriculation de la société «TATTATTEO PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.**  
page 4115

### **PRÉSIDENTCE DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Acte du dirigeant n° 4838 du 28 août 2000,**

**portant approbation de l'avis public relatif à la nomination d'un conseiller d'administration de la fondation Joseph GERBORE et d'un commissaire aux comptes de la fondation Ollignan, aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.**  
page 4115

## **CIRCULAIRES**

### **ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCCE ET DES TRANSPORTS**

**Circulaire n° 39 du 24 août 2000,**

**Relative à la loi régionale n° 23 du 4 août 2000, portant modifications de la loi régionale n° 11 du 29 mai 1996 (Réglementation des structures d'accueil non hôtelières).**  
page 4118

## **ACTES DIVERS**

### **GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Délibération n° 2668 du 21 août 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.**  
page 4130

**Délibération n° 2669 du 21 août 2000,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de  
caisse de l'année 2000. page 4132

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2670.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto  
dei residui passivi per perenzione amministrativa e recla-  
mate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conse-  
guente modifica al bilancio di gestione. pag. 4133

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2672.**

Variatione al bilancio di previsione della Regione per  
l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al  
medesimo obiettivo programmatico e conseguente modi-  
fica al bilancio di gestione. pag. 4136

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2673.**

Variatione ai bilanci di previsione della Regione per  
l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002 per l'iscrizione di  
spese e per l'inserimento di variazioni diverse disposte  
dalla legge regionale n. 45/1999; entrata in vigore dopo la  
presentazione al consiglio regionale dei bilanci stessi, e  
conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4139

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2674.**

Variationi al bilancio di previsione per l'anno finan-  
ziario 2000 e pluriennale 2000/2002 e conseguenti  
modifiche al bilancio di gestione per l'applicazione del  
rinnovo contrattuale per il personale appartenente alla  
qualifica unica dirigenziale dell'amministrazione  
regionale - quadriennio normativo 1998/2001 - bien-  
nio economico 98/99. pag. 4141

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2675.**

Istituzione di capitoli di partite di giro nel bilancio di pre-  
visione della Regione per l'anno 2000 per la gestione del-  
le operazioni contabili collegate alla attivazione del  
dimensionamento delle istituzioni scolastiche regionali e  
conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4146

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2676.**

Variatione ai bilanci di previsione della Regione per  
l'anno 2000 e pluriennale 2000/2002 per l'iscrizione di  
assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di  
gestione. pag. 4147

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2771.**

Approvazione dell'accreditamento temporaneo dell'Isti-  
tuto Radiologico valdostano di AOSTA per le prestazioni  
di medicina dello sport, erogate nella sede di via Kaolack  
in AOSTA, ai sensi della deliberazione della giunta regio-  
nale n. 4021 in data 9 novembre 1998. pag. 4149

**Deliberazione 11 agosto 2000, n. 2669.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno  
2000. page 4132

**Délibération n° 2670 du 21 août 2000,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des  
restes à payer pour péremption administrative et  
réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du  
fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 4133

**Délibération n° 2672 du 21 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la  
Région du fait de variations concernant des chapitres  
appartenant au même objectif, ainsi que modification  
du budget de gestion y afférent. page 4136

**Délibération n° 2673 du 21 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du  
budget pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait de  
l'inscription de dépenses et des rectifications visées à la loi  
régionale n° 45/1999, entrée en vigueur après la présenta-  
tion au Conseil régional desdits budgets, ainsi que modifi-  
cation du budget de gestion y afférent. page 4139

**Délibération n° 2674 du 11 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du  
budget pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait du  
renouvellement de la convention collective pour la  
période 1998/2001 (volet normatif) et pour la période  
1998/1999 (volet économique) relative au personnel de  
l'administration régional appartenant à la catégorie de  
direction unique. page 4141

**Délibération n° 2675 du 21 août 2000,**

instituant des chapitres de mouvements d'ordre du bud-  
get prévisionnel 2000 de la Région pour la gestion des opé-  
rations comptables liées à la mise en place des dimensions  
des établissements scolaires régionaux et modifiant le  
budget de gestion y afférent. page 4146

**Délibération n° 2676 du 21 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du  
budget pluriannuel 2000/2002 de la Région en raison des  
crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification  
du budget de gestion de ladite année. page 4147

**Délibération n° 2771 du 21 août 2000,**

portant approbation de l'accreditation temporaire de l'«Isti-  
tuto Radiologico Valdostano» d'AOSTE pour les prestations  
en matière de médecine du sport fournies dans les locaux  
situés à AOSTE, rue Kaolack, au sens de la délibération du  
Gouvernement régional n° 4021 du 9 novembre 1998. page 4149

**CONSIGLIO REGIONALE**

**Délibération n° 1489/XI du 26 juillet 2000,**  
portant approbation des status de l'«Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale – Agence Régionale pour le Logement».  
page 4150

**Délibération n° 1491/XI du 26 juillet 2000,**  
portant octroi d'une subvention de 304 435 000 liras à l'Administration communale de CHÂTILLON pour l'achat de la «Tour de Conoz», afin de récupérer et développer le patrimoine artistique, historique et archéologique, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que la liquidation de la dépense y afférente.  
page 4150

**Délibération n° 1492/XI du 26 juillet 2000,**  
portant octroi d'une subvention de 156 100 000 liras à l'Administration communale de CHAMPORCHER pour l'achat des immeubles situés hameau Chardonnay constituant la «Maison de Ger» – destinée à accueillir le siège de la Coopérative «Lou Dzeut» – et le vieux moulin, afin de récupérer et développer le patrimoine artistique et historique du pays, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que l'engagement de la dépense y afférente.  
page 4151

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1493/XI.**  
Approvazione dell'assegnazione alla categoria a), ai sensi dell'articolo 11 della Legge 16 giugno 1927, n. 1766, di terreni gravati da usi civici in Comune di BRISSOGNE e dell'autorizzazione alla vendita degli stessi, ai sensi dell'articolo 12 della medesima legge.  
pag. 4152

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1495/XI.**  
Approvazione dello schema di convenzione da stipulare con le Società Cooperative Les Dentellières, Les Tisserands e Lou Dzeut per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali, ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale 5 settembre 1991, n. 44, per il periodo 1° gennaio 2000/31 dicembre 2002.  
pag. 4152

**Deliberazione 27 luglio 2000, n. 1497/XI.**  
Approvazione, ai sensi dell'articolo 5 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64, del Piano Regionale Faunistico Venatorio per il quinquennio 2001-2006. (Approvazione di ordine del giorno).  
pag. 4153

**Deliberazione 27 luglio 2000, n. 1498/XI.**  
Approvazione del programma degli acquisti immobiliari per l'anno 2000, ai sensi del 1° comma dell'articolo 9 della L.R. 12/97, così come modificata dalla Legge Regionale 22 marzo 2000, n. 8.  
pag. 4153

**CONSEIL RÉGIONAL**

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1489/XI.**  
Approvazione dello statuto dell'«Azienda regionale per l'edilizia residenziale – Agence régionale pour le logement».  
pag. 4150

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1491/XI.**  
Concessione di un contributo di lire 304.435.000 all'Amministrazione comunale di CHÂTILLON per l'acquisto della «Tour de Conoz», ai fini del recupero e dello sviluppo del patrimonio artistico, storico e archeologico, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Liquidazione di spesa.  
pag. 4150

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1492/XI.**  
Concessione di un contributo di lire 156.100.000 all'Amministrazione comunale di CHAMPORCHER per l'acquisto di immobili siti in frazione Chardonnay e costituenti la «Maison de Ger» – destinati ad ospitare la sede della cooperativa «Lou Dzeut» – e del vecchio mulino, ai fini del recupero e della valorizzazione del patrimonio artistico, storico e archeologico, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Impegno di spesa.  
pag. 4151

**Délibération n° 1493/XI du 26 juillet 2000,**  
approuvant l'attribution de la catégorie a), aux termes de l'article 11 de la loi n° 1766 du 16 juin 1927, à des terrains grevés de droits d'usage situés dans la commune de BRISSOGNE et autorisant la vente desdits terrains, au sens de l'article 12 de ladite loi.  
page 4152

**Délibération n° 1495/XI du 26 juillet 2000,**  
portant approbation, au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 31 décembre 2002, du schéma de la convention avec les sociétés coopératives Les Dentellières, Les Tisserands et Lou Dzeut, pour l'encouragement des productions artisanales typiques et traditionnelles, aux termes de l'article 4 de la loi régionale n° 44 du 5 septembre 1991.  
page 4152

**Délibération n° 1497/XI du 27 juillet 2000,**  
portant approbation, aux termes de l'article 5 de la loi régionale n° 64 du 27 août 1994, du plan régional de protection de la faune et de prélèvement cynégétique au titre de la période 2001-2006. (Approbation de l'ordre du jour).  
page 4153

**Délibération n° 1498/XI du 27 juillet 2000,**  
portant approbation du plan des achats immobiliers au titre de l'an 2000, aux termes du 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 9 de la LR n° 12/1997 modifiée par la loi régionale n° 8 du 22 mars 2000.  
page 4153

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di DOUES. Deliberazione 22 marzo 2000, n. 3.**  
Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. - eli-  
minazione previsione a parcheggio in loc. Bovier.  
pag. 4155

**Comune di DOUES. Deliberazione 19 luglio 2000, n. 26.**  
Approvazione variante non sostanziale adottata con deli-  
berazione di Consiglio comunale n. 46 del 27.12.1999 rela-  
tiva alla riduzione di alcune zone edificabili.  
pag. 4155

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 26 luglio 2000,  
n. 27.**  
Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute alla  
variante n. 7 al P.R.G.C., non sostanziale - Approvazione  
definitiva.  
pag. 4156

**Comune di VERRAYES.**  
Avviso di adozione variante non sostanziale al PRGC.  
pag. 4157

**UNITÀ SANITARIA LOCALE**

**Deliberazione del Direttore generale 21 agosto 2000,  
n. 1818.**  
Individuazione degli incarichi vacanti di continuità assi-  
stenziale ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 484/96.  
pag. 4157

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSO**

**Regione Autonoma Valle d'Aosta - Direzione Sviluppo  
organizzativo.**

**Pubblicazione esito concorso, per titoli ed esami, per la  
nomina ad un posto di Assistente sociale (categoria D -  
posizione D: funzionario) nell'ambito dell'organico della  
Giunta regionale.**  
pag. 4163

**Regione Autonoma Valle d'Aosta - Dipartimento perso-  
nale e organizzazione - Direzione sviluppo organizzativo.**

**Bando di concorso pubblico, per esami, per la nomina al  
posto di dirigente (area giuridico-amministrativa) - lau-  
rea in giurisprudenza - nell'ambito dell'organico del  
Consiglio Regionale.**  
pag. 4163

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de DOUES. Délibération n° 3 du 22 mars 2000,  
portant adoption d'une variante non substantielle du  
PRGC - élimination du projet de réalisation d'un parc de  
stationnement à Bovier.**  
page 4155

**Commune de DOUES. Délibération n° 26 du 19 juillet 2000,  
portant adoption de la variante non substantielle du  
PRGC relative à la réduction de certaines zones construc-  
tibles, adoptée par la délibération du Conseil communal  
n° 46 du 27 décembre 1999.**  
page 4155

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 27 du 26 juillet  
2000,**  
portant réponse aux observations relatives à la variante  
non substantielle n° 7 du PRGC et approbation définiti-  
ve de ladite variante.  
page 4156

**Commune de VERRAYES.**  
Avis d'adoption d'une variante non substantielle du  
PRGC.  
page 4157

**UNITÉ SANITAIRE LOCALE**

**Délibération n° 1818 du 21 août 2000,**  
portant détermination, aux termes de l'art. 49 du DPR  
n° 484 du 22 juillet 1996, des postes vacants au titre de la  
continuité de l'assistance.  
page 4157

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Région autonome Vallée d'Aoste - Direction du dévelop-  
pement organisationnel.**

**Publication du résultat du concours, sur titres et  
épreuves, pour le recrutement d'un assistant social (caté-  
gorie D, position D, cadres), dans le cadre de l'organi-  
gramme du Gouvernement régional.**  
page 4163

**Région autonome Vallée d'Aoste - Département du perso-  
nnel et de l'organisation - Direction du développement  
organisationnel.**

**Avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrute-  
ment d'un dirigeant (aire juridique et administrative),  
maîtrise en droit, dans le cadre de l'organigramme du  
Conseil régional.**  
page 4163

**Comunità Montana «Mont Emilius».**

**Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami, per l'assunzione in ruolo di 2 posti di vigile, messo notificatore – cat. C, posizione C1 del comparto unico regionale.**  
pag. 4178

**Comunità Montana «Mont Emilius».**

**Revoca del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione in ruolo di n. 1 vigile, messo notificatore, categoria C2 del comparto unico regionale.**  
pag. 4179

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Concorsi pubblici per titoli ed esami per varie qualifiche.**  
pag. 4179

**INDICE SISTEMATICO**

**AMBIENTE**

**Deliberazione 27 luglio 2000, n. 1497/XI.**

**Approvazione, ai sensi dell'articolo 5 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64, del Piano Regionale Faunistico Venatorio per il quinquennio 2001-2006. (Approvazione di ordine del giorno).**  
pag. 4153

**ARTIGIANATO**

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1495/XI.**

**Approvazione dello schema di convenzione da stipulare con le Società Cooperative Les Dentellières, Les Tisserands e Lou Dzeut per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali, ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale 5 settembre 1991, n. 44, per il periodo 1° gennaio 2000/31 dicembre 2002.**  
pag. 4152

**ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA**

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2771.**

**Approvazione dell'accreditamento temporaneo dell'Istituto Radiologico valdostano di AOSTA per le prestazioni di medicina dello sport, erogate nella sede di via Kaolack in AOSTA, ai sensi della deliberazione della giunta regionale n. 4021 in data 9 novembre 1998.**  
pag. 4149

**Communauté de Montagne «Mont Emilius».**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de deux agents de la police communale – huissier – cat. C, position C1 du statut unique régional.**  
page 4178

**Communauté de Montagne «Mont Emilius».**

**Révocation de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de 1 agent de la police communale – huissier – cat. C2 du statut unique régional.**  
page 4179

**«Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta».**

**Concours externes, sur titres et épreuves, pour divers postes à pourvoir.**  
page 4179

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**ENVIRONNEMENT**

**Délibération n° 1497/XI du 27 juillet 2000,**

**portant approbation, aux termes de l'article 5 de la loi régionale n° 64 du 27 août 1994, du plan régional de protection de la faune et de prélèvement cynégétique au titre de la période 2001-2006. (Approbation de l'ordre du jour).**  
page 4153

**ARTISANAT**

**Délibération n° 1495/XI du 26 juillet 2000,**

**portant approbation, au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 31 décembre 2002, du schéma de la convention avec les sociétés coopératives Les Dentellières, Les Tisserands et Lou Dzeut, pour l'encouragement des productions artisanales typiques et traditionnelles, aux termes de l'article 4 de la loi régionale n° 44 du 5 septembre 1991.**  
page 4152

**ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE**

**Délibération n° 2771 du 21 août 2000,**

**portant approbation de l'accréditation temporaire de l'«Istituto Radiologico Valdostano» d'AOSTE pour les prestations en matière de médecine du sport fournies dans les locaux situés à AOSTE, rue Kaolack, au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 4021 du 9 novembre 1998.**  
page 4149

ASSOCIAZIONI

**Decreto 29 agosto 2000, n. 422.**

**Riconoscimento di personalità giuridica all'Associazione denominata «L'Arnica».** pag. 4112

ATTIVITÀ CULTURALI

**Délibération n° 1492/XI du 26 juillet 2000,**

portant octroi d'une subvention de 156 100 000 livres à l'Administration communale de CHAMPORCHER pour l'achat des immeubles situés hameau Chardonnay constituant la «Maison de Ger» – destinée à accueillir le siège de la Coopérative «Lou Dzeut» – et le vieux moulin, afin de récupérer et développer le patrimoine artistique et historique du pays, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que l'engagement de la dépense y afférente. page 4151

BENI CULTURALI E AMBIENTALI

**Délibération n° 1491/XI du 26 juillet 2000,**

portant octroi d'une subvention de 304 435 000 livres à l'Administration communale de CHÂTILLON pour l'achat de la «Tour de Conoz», afin de récupérer et développer le patrimoine artistique, historique et archéologique, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que la liquidation de la dépense y afférente. page 4150

BILANCIO

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2668.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4130

**Délibération n° 2669 du 21 août 2000,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 4132

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2670.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4133

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2672.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.** pag. 4136

ASSOCIATIONS

**Arrêté n° 422 du 29 août 2000,**

**portant reconnaissance de la personnalité morale de droit privé à l'association dénommée «L'Arnica».** page 4112

ACTIVITÉS CULTURELLES

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1492/XI.**

**Concessione di un contributo di lire 156.100.000 all'Amministrazione comunale di CHAMPORCHER per l'acquisto di immobili siti in frazione Chardonnay e costituenti la «Maison de Ger» – destinati ad ospitare la sede della cooperativa «Lou Dzeut» – e del vecchio mulino, ai fini del recupero e della valorizzazione del patrimonio artistico, storico e archeologico, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Impegno di spesa.** pag. 4151

BIENS CULTURELS ET SITES

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1491/XI.**

**Concessione di un contributo di lire 304.435.000 all'Amministrazione comunale di CHÂTILLON per l'acquisto della «Tour de Conoz», ai fini del recupero e dello sviluppo del patrimonio artistico, storico e archeologico, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Liquidazione di spesa.** pag. 4150

BUDGET

**Délibération n° 2668 du 21 août 2000,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion.** page 4130

**Deliberazione 11 agosto 2000, n. 2669.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000.** pag. 4132

**Délibération n° 2670 du 21 août 2000,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.** page 4133

**Délibération n° 2672 du 21 août 2000,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de variations concernant des chapitres appartenant au même objectif, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.** page 4136

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2673.**

Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002 per l'iscrizione di spese e per l'inserimento di variazioni diverse disposte dalla legge regionale n. 45/1999; entrata in vigore dopo la presentazione al consiglio regionale dei bilanci stessi, e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4139

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2674.**

Variazioni al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2000 e pluriennale 2000/2002 e conseguenti modifiche al bilancio di gestione per l'applicazione del rinnovo contrattuale per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale dell'amministrazione regionale - quadriennio normativo 1998/2001 - biennio economico 98/99.

pag. 4141

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2675.**

Istituzione di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per la gestione delle operazioni contabili collegate alla attivazione del dimensionamento delle istituzioni scolastiche regionali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4146

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2676.**

Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 2000 e pluriennale 2000/2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4147

**CACCIA**

**Deliberazione 27 luglio 2000, n. 1497/XI.**

Approvazione, ai sensi dell'articolo 5 della legge regionale 27 agosto 1994, n. 64, del Piano Regionale Faunistico Venatorio per il quinquennio 2001-2006. (Approvazione di ordine del giorno).

pag. 4153

**CASA**

**Délibération n° 1489/XI du 26 juillet 2000,**

portant approbation des status de l'«Azienda Regionale per l'Edilizia Residenziale - Agence Régionale pour le Logement».

page 4150

**COMMERCIO**

**Decreto 21 agosto 2000, n. 86.**

Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.

pag. 4113

**Délibération n° 2673 du 21 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait de l'inscription de dépenses et des rectifications visées à la loi régionale n° 45/1999, entrée en vigueur après la présentation au Conseil régional desdits budgets, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.

page 4139

**Délibération n° 2674 du 11 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait du renouvellement de la convention collective pour la période 1998/2001 (volet normatif) et pour la période 1998/1999 (volet économique) relative au personnel de l'administration régional appartenant à la catégorie de direction unique.

page 4141

**Délibération n° 2675 du 21 août 2000,**

instituant des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région pour la gestion des opérations comptables liées à la mise en place des dimensions des établissements scolaires régionaux et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4146

**Délibération n° 2676 du 21 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification du budget de gestion de ladite année.

page 4147

**CHASSE**

**Délibération n° 1497/XI du 27 juillet 2000,**

portant approbation, aux termes de l'article 5 de la loi régionale n° 64 du 27 août 1994, du plan régional de protection de la faune et de prélèvement cynégétique au titre de la période 2001-2006. (Approbation de l'ordre du jour).

page 4153

**LOGEMENT**

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1489/XI.**

Approvazione dello statuto dell'«Azienda regionale per l'edilizia residenziale - Agence régionale pour le logement».

page 4150

**COMMERCE**

**Arrêté n° 86 du 21 août 2000,**

portant immatriculation au Registre du commerce.

page 4113



**Decreto 23 agosto 2000, n. 89.**

**Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.**  
pag. 4114

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 25 agosto 2000, n. 416.**

**Composizione commissione esami.** pag. 4111

**Decreto 21 agosto 2000, n. 87.**

**Sostituzione di un componente in seno al Consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Monte Cervino.**  
pag. 4113

**Decreto 21 agosto 2000, n. 88.**

**Sostituzione di un componente in seno al consiglio di amministrazione dell'A.P.T. Aosta.** pag. 4114

COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 18 agosto 2000, n. 4719.**

**Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della Legge Regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo Unico in materia di Cooperazione»), della Società «TATTATTEO PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA a r.l.», nel Registro regionale degli Enti cooperativi.** pag. 4115

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1495/XI.**

**Approvazione dello schema di convenzione da stipulare con le Società Cooperative Les Dentellières, Les Tisserands e Lou Dzeut per l'incentivazione di produzioni artigianali tipiche e tradizionali, ai sensi dell'articolo 4 della legge regionale 5 settembre 1991, n. 44, per il periodo 1° gennaio 2000/31 dicembre 2002.**  
pag. 4152

DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1493/XI.**

**Approvazione dell'assegnazione alla categoria a), ai sensi dell'articolo 11 della Legge 16 giugno 1927, n. 1766, di terreni gravati da usi civici in Comune di BRISSOGNE e dell'autorizzazione alla vendita degli stessi, ai sensi dell'articolo 12 della medesima legge.**  
pag. 4152

**Deliberazione 27 luglio 2000, n. 1498/XI.**

**Approvazione del programma degli acquisti immobiliari per l'anno 2000, ai sensi del 1° comma dell'articolo 9 della L.R. 12/97, così come modificata dalla Legge Regionale 22 marzo 2000, n. 8.**  
pag. 4153

**Arrêté n° 89 du 23 août 2000,**

**portant immatriculation au Registre du commerce.**  
page 4114

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 416 du 25 août 2000,**

**portant composition d'un jury.** page 4111

**Arrêté n° 87 du 21 août 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Mont-Cervin.**  
page 4113

**Arrêté n° 88 du 21 août 2000,**

**portant remplacement d'un membre du conseil d'administration de l'APT Aoste.** page 4114

COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 4719 du 18 août 2000,**

**portant immatriculation de la société «TATTATTEO PICCOLA SOCIETÀ COOPERATIVA A R.L.» au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.** page 4115

**Délibération n° 1495/XI du 26 juillet 2000,**

**portant approbation, au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 31 décembre 2002, du schéma de la convention avec les sociétés coopératives Les Dentellières, Les Tisserands et Lou Dzeut, pour l'encouragement des productions artisanales typiques et traditionnelles, aux termes de l'article 4 de la loi régionale n° 44 du 5 septembre 1991.**  
page 4152

DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

**Délibération n° 1493/XI du 26 juillet 2000,**

**approuvant l'attribution de la catégorie a), aux termes de l'article 11 de la loi n° 1766 du 16 juin 1927, à des terrains grevés de droits d'usage situés dans la commune de BRISSOGNE et autorisant la vente desdits terrains, au sens de l'article 12 de ladite loi.**  
page 4152

**Délibération n° 1498/XI du 27 juillet 2000,**

**portant approbation du plan des achats immobiliers au titre de l'an 2000, aux termes du 1<sup>er</sup> alinéa de l'article 9 de la LR n° 12/1997 modifiée par la loi régionale n° 8 du 22 mars 2000.**  
page 4153

ENTI LOCALI

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1493/XI.**

Approvazione dell'assegnazione alla categoria a), ai sensi dell'articolo 11 della Legge 16 giugno 1927, n. 1766, di terreni gravati da usi civici in Comune di BRISSOGNE e dell'autorizzazione alla vendita degli stessi, ai sensi dell'articolo 12 della medesima legge. pag. 4152

**Comune di DOUES. Deliberazione 22 marzo 2000, n. 3.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. - eliminazione previsione a parcheggio in loc. Bovier. pag. 4155

**Comune di DOUES. Deliberazione 19 luglio 2000, n. 26.**

Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 46 del 27.12.1999 relativa alla riduzione di alcune zone edificabili. pag. 4155

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 26 luglio 2000, n. 27.**

Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute alla variante n. 7 al P.R.G.C., non sostanziale - Approvazione definitiva. pag. 4156

**Comune di VERRAYES.**

Avviso di adozione variante non sostanziale al PRGC. pag. 4157

FINANZE

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2668.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese obbligatorie per l'anno 2000 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4130

**Délibération n° 2669 du 21 août 2000,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2000. page 4132

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2670.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4133

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2672.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4136

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2673.**

Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 2000 e per il triennio 2000/2002 per l'iscrizione di

COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 1493/XI du 26 juillet 2000,**

approuvant l'attribution de la catégorie a), aux termes de l'article 11 de la loi n° 1766 du 16 juin 1927, à des terrains grevés de droits d'usage situés dans la commune de BRISSOGNE et autorisant la vente desdits terrains, au sens de l'article 12 de ladite loi. page 4152

**Commune de DOUES. Délibération n° 3 du 22 mars 2000,**

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC - élimination du projet de réalisation d'un parc de stationnement à Bovier. page 4155

**Commune de DOUES. Délibération n° 26 du 19 juillet 2000,**

portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à la réduction de certaines zones constructibles, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 46 du 27 décembre 1999. page 4155

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 27 du 26 juillet 2000,**

portant réponse aux observations relatives à la variante non substantielle n° 7 du PRGC et approbation définitive de ladite variante. page 4156

**Commune de VERRAYES.**

Avis d'adoption d'une variante non substantielle du PRGC. page 4157

FINANCES

**Délibération n° 2668 du 21 août 2000,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2000 pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion. page 4130

**Deliberazione 11 agosto 2000, n. 2669.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2000. pag. 4132

**Délibération n° 2670 du 21 août 2000,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 4133

**Délibération n° 2672 du 21 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 de la Région du fait de variations concernant des chapitres appartenant au même objectif, ainsi que modification du budget de gestion y afférent. page 4136

**Délibération n° 2673 du 21 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait de

spese e per l'inserimento di variazioni diverse disposte dalla legge regionale n. 45/1999; entrata in vigore dopo la presentazione al consiglio regionale dei bilanci stessi, e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4139

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2674.**

Variazioni al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2000 e pluriennale 2000/2002 e conseguenti modifiche al bilancio di gestione per l'applicazione del rinnovo contrattuale per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale dell'amministrazione regionale - quadriennio normativo 1998/2001 - biennio economico 98/99.

pag. 4141

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2675.**

Istituzione di capitoli di partite di giro nel bilancio di previsione della Regione per l'anno 2000 per la gestione delle operazioni contabili collegate alla attivazione del dimensionamento delle istituzioni scolastiche regionali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4146

**Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2676.**

Variazione ai bilanci di previsione della Regione per l'anno 2000 e pluriennale 2000/2002 per l'iscrizione di assegnazioni statali e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4147

#### FINANZIAMENTI VARI

**Délibération n° 1491/XI du 26 juillet 2000,**

portant octroi d'une subvention de 304 435 000 livres à l'Administration communale de CHÂTILLON pour l'achat de la «Tour de Conoz», afin de récupérer et développer le patrimoine artistique, historique et archéologique, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que la liquidation de la dépense y afférente.

page 4150

**Délibération n° 1492/XI du 26 juillet 2000,**

portant octroi d'une subvention de 156 100 000 livres à l'Administration communale de CHAMPORCHER pour l'achat des immeubles situés hameau Chardonnay constituant la «Maison de Ger» - destinée à accueillir le siège de la Coopérative «Lou Dzeut» - et le vieux moulin, afin de récupérer et développer le patrimoine artistique et historique du pays, aux termes de la loi régionale n° 27 du 27 juin 1986, ainsi que l'engagement de la dépense y afférente.

page 4151

#### FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Decreto 25 agosto 2000, n. 416.**

Composizione commissione esami. pag. 4111

**l'inscription de dépenses et des rectifications visées à la loi régionale n° 45/1999, entrée en vigueur après la présentation au Conseil régional desdits budgets, ainsi que modification du budget de gestion y afférent.**

page 4139

**Délibération n° 2674 du 11 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait du renouvellement de la convention collective pour la période 1998/2001 (volet normatif) et pour la période 1998/1999 (volet économique) relative au personnel de l'administration régional appartenant à la catégorie de direction unique.

page 4141

**Délibération n° 2675 du 21 août 2000,**

instituant des chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2000 de la Région pour la gestion des opérations comptables liées à la mise en place des dimensions des établissements scolaires régionaux et modifiant le budget de gestion y afférent.

page 4146

**Délibération n° 2676 du 21 août 2000,**

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région en raison des crédits supplémentaires alloués par l'État. Modification du budget de gestion de ladite année.

page 4147

#### FINANCEMENTS DIVERS

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1491/XI.**

Concessione di un contributo di lire 304.435.000 all'Amministrazione comunale di CHÂTILLON per l'acquisto della «Tour de Conoz», ai fini del recupero e dello sviluppo del patrimonio artistico, storico e archeologico, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Liquidazione di spesa.

pag. 4150

**Deliberazione 26 luglio 2000, n. 1492/XI.**

Concessione di un contributo di lire 156.100.000 all'Amministrazione comunale di CHAMPORCHER per l'acquisto di immobili siti in frazione Chardonnay e costituenti la «Maison de Ger» - destinati ad ospitare la sede della cooperativa «Lou Dzeut» - e del vecchio mulino, ai fini del recupero e della valorizzazione del patrimonio artistico, storico e archeologico, ai sensi della legge regionale 27 giugno 1986, n. 27. Impegno di spesa.

pag. 4151

#### FORMATION PROFESSIONNELLE

**Arrêté n° 416 du 25 août 2000,**

portant composition d'un jury. page 4111

## IGIENE E SANITA PUBBLICA

### Ordinanza 25 agosto 2000, n. 415.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate e parzialmente trattate urbane provenienti dagli impianti di depurazione delle pubbliche fognature ubicati in Comune di FÉNIS, loc. Tillier, Miserègne, Crêtes e Cimitero.

pag. 4111

## NOMINE

### Provvedimento dirigenziale 28 agosto 2000, n. 4838.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alla nomina di un consigliere nel Consiglio di Amministrazione della Fondazione Joseph Gerbore e di un revisore dei conti della Fondazione Ollignan, ai sensi della legge Regionale 10.04.1997, n. 11.

pag. 4115

## PERSONALE REGIONALE

### Deliberazione 21 agosto 2000, n. 2674.

Variazioni al bilancio di previsione per l'anno finanziario 2000 e pluriennale 2000/2002 e conseguenti modifiche al bilancio di gestione per l'applicazione del rinnovo contrattuale per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale dell'amministrazione regionale - quadriennio normativo 1998/2001 - biennio economico 98/99.

pag. 4141

## TURISMO E INDUSTRIA ALBERGHIERA

### Circolare 24 agosto 2000, n. 39.

Legge regionale 4 agosto 2000, n. 23, «Modificazioni della legge regionale 29 maggio 1996, n. 11 (Disciplina delle strutture ricettive extralberghiere)».

pag. 4118

## UNITÀ SANITARIA LOCALE

### Deliberazione del Direttore generale 21 agosto 2000, n. 1818.

Individuazione degli incarichi vacanti di continuità assistenziale ai sensi dell'art. 49 del D.P.R. 484/96.

pag. 4157

## URBANISTICA

### Comune di DOUES. Deliberazione 22 marzo 2000, n. 3.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. - eliminazione previsione a parcheggio in loc. Bovier.

pag. 4155

## HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

### Ordonnance n° 415 du 25 août 2000,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées et partiellement traitées provenant des stations d'épuration des eaux d'égouts de la commune de FÉNIS, situées à Tillier, Miserègne, Crêtes et au lieu-dit cimetièrre.

page 4111

## NOMINATIONS

### Acte du dirigeant n° 4838 du 28 août 2000,

portant approbation de l'avis public relatif à la nomination d'un conseiller d'administration de la fondation Joseph GERBORE et d'un commissaire aux comptes de la fondation Ollignan, aux termes de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

page 4115

## PERSONNEL RÉGIONAL

### Délibération n° 2674 du 11 août 2000,

portant rectification du budget prévisionnel 2000 et du budget pluriannuel 2000/2002 de la Région du fait du renouvellement de la convention collective pour la période 1998/2001 (volet normatif) et pour la période 1998/1999 (volet économique) relative au personnel de l'administration régional appartenant à la catégorie de direction unique.

page 4141

## TOURISME ET INDUSTRIE HÔTELIÈRE

### Circulaire n° 39 du 24 août 2000,

Relative à la loi régionale n° 23 du 4 août 2000, portant modifications de la loi régionale n° 11 du 29 mai 1996 (Réglementation des structures d'accueil non hôtelières).

page 4118

## UNITÉ SANITAIRE LOCALE

### Délibération n° 1818 du 21 août 2000,

portant détermination, aux termes de l'art. 49 du DPR n° 484 du 22 juillet 1996, des postes vacants au titre de la continuité de l'assistance.

page 4157

## URBANISME

### Commune de DOUES. Délibération n° 3 du 22 mars 2000,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC - élimination du projet de réalisation d'un parc de stationnement à Bovier.

page 4155

**Comune di DOUES. Deliberazione 19 luglio 2000, n. 26.**

**Approvazione variante non sostanziale adottata con deliberazione di Consiglio comunale n. 46 del 27.12.1999 relativa alla riduzione di alcune zone edificabili.**

pag. 4155

**Comune di GRESSAN. Deliberazione 26 luglio 2000, n. 27.**

**Esame e controdeduzioni alle osservazioni pervenute alla variante n. 7 al P.R.G.C., non sostanziale – Approvazione definitiva.**

pag. 4156

**Comune di VERRAYES.**

**Avviso di adozione variante non sostanziale al PRGC.**

pag. 4157

**Commune de DOUES. Délibération n° 26 du 19 juillet 2000,**

**portant adoption de la variante non substantielle du PRGC relative à la réduction de certaines zones constructibles, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 46 du 27 décembre 1999.**

page 4155

**Commune de GRESSAN. Délibération n° 27 du 26 juillet 2000,**

**portant réponse aux observations relatives à la variante non substantielle n° 7 du PRGC et approbation définitive de ladite variante.**

page 4156

**Commune de VERRAYES.**

**Avis d'adoption d'une variante non substantielle du PRGC.**

page 4157